

RAT FINK W/DIORAMA



Ed "Big Daddy" Roth was a larger than life spokesman for Revell in the 1960s. He made wild show rods that later became some of Revell's most famous models. In addition to these show rods, Ed "Big Daddy" Roth also created some famous characters, such as the Rat Fink. It all started for Ed in a small garage in southern California where he did pin striping on all kinds of cars. It was a shop just like the one in this kit. In addition to pin striping cars, Ed "Big Daddy" Roth was famous for designing and painting wild t-shirts. It was on these t-shirts that we got to first see Ed's wild characters, like the Rat Fink. Then, just like they had done with Ed's wild cars, Revell made plastic model kits of Ed's famous characters such as Rat Fink, Mr. Gasser, SurFink and Scuz Fink.

Ed "Big Daddy" Roth était un porte-parole plus grand que nature pour Revell dans les années 1960. Il a conçu des hot rods d'exposition qui sont devenus plus tard les modèles les plus célèbres de Revell. En plus de ces hot rods d'exposition, Ed "Big Daddy" Roth a aussi créé certains des personnages les plus célèbres, dont le fameux Rat Fink. Tout a commencé pour lui dans un petit garage du sud de la Californie où il appliquait des rayures fines sur toutes sortes d'automobiles. Il s'agissait d'un atelier comme celui dans cet ensemble. En plus d'appliquer des rayures fines sur les autos, Ed "Big Daddy" Roth était célèbre pour la conception et la peinture de t-shirts très populaires. C'est d'ailleurs sur un de ces t-shirts que le personnage de Rat Fink a fait sa première apparition. Ensuite, comme ils l'avaient fait pour les bolides d'Ed, Revell a créé des ensembles de ces célèbres personnages en plastique tels que Rat Fink, Mr. Gasser, SurFink et Scuz Fink.

Ed "Big Daddy" Roth fue un portavoz importante de Revell durante la década de 1960. Diseñó audaces autos "hot rod" que más tarde se convirtieron en algunos de los más famosos de modelos de Revell. Además de estos autos "hot rod", Ed "Big Daddy" Roth también creó algunos personajes famosos, como el Rat Fink. Para Ed, todo comenzó en un pequeño garaje al sur de California donde colocó bandas en todos los tipos de autos. Era un taller similar al de este equipo. Además de autos con bandas, Ed "Big Daddy" Roth fue famoso por diseñar y pintar franelas audaces. En estas franelas fue donde vimos por primera vez los personajes audaces de Ed, como el Rat Fink. Luego, al igual que lo había hecho con los audaces autos de Ed, Revell fabricó equipos de modelos de plástico de los personajes famosos de Ed, tales como Rat Fink, el Sr. Gasser, SurFink y Scuz Fink.

READ THIS BEFORE YOU BEGIN

- * Study the assembly drawings.
- * Each plastic part is identified by a number.
- * In the assembly drawings, some parts will be marked by a star ★ to indicate chrome plated plastic.
- * For better paint and decal adhesion, wash the plastic parts in a mild detergent solution. Rinse and let air dry.
- * Check the fit of each piece before cementing in place.
- * Use only cement for polystyrene plastic.
- * Scrape plating and paint from areas to be cemented.
- * Allow paint to dry thoroughly before handling parts.
- * Any unused parts may be discarded.

LISEZ CECI AVANT DE COMMENCER

- * Étudiez les plans d'assemblage.
- * Chaque pièce de plastique est identifiée par un numéro.
- * Dans les plans d'assemblage, certaines pièces seront marquées d'une étoile ★ pour indiquer des pièces en plastique plaquées chrome.
- * Pour une meilleure adhésion de la peinture et de la décalcomanie, lavez les pièces en plastique dans une solution de détergent doux. Rincez et laissez sécher à l'air.
- * Vérifiez l'ajustement de chaque pièce avant de la coller en place.
- * Utilisez uniquement de la colle pour plastique au polystyrène.
- * Grattez toute peinture et le placage sur les régions à coller.
- * Laissez sécher la peinture complètement avant de manipuler des pièces.
- * Toute pièce non-utilisée peut être jetée.

LEA ESTO ANTES DE EMPEZAR

- * Estudie los dibujos de ensamblaje.
- * Cada parte plástica está identificada con un número.
- * En los dibujos de ensamblaje, algunas partes aparecerán marcadas con una estrella ★ para indicar plástico enchapado en cromo.
- * Para mejor adhesión de pintura y calcomanías, lave las partes plásticas en una solución de detergente suave. Enjuague y deje secar al aire.
- * Verifique el encastre de cada pieza antes de cementar en su lugar.
- * Use sólo cemento para plástico de poliestireno.
- * Raspe las placas y la pintura de las áreas a cementar.
- * Deje secar la pintura totalmente antes de manipular las partes.
- * Cualesquiera partes sin usar se pueden descartar.

CUSTOMER SERVICE

If you have any questions or comments, call our hotline at: (800) 833-3570 or visit our website : www.revell.com

Be sure to include the plan number (85673200200), part number description, and your return address and phone number or, please write to:

**Revell Inc Consumer Service Department,
1850 Howard Street Unit A,
Elk Grove Village, Illinois 60007**

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Pour toute question ou commentaire, contactez notre ligne d'assistance au: (800) 833-3570 ou Visitez notre site Web: www.revell.com

Assurez-vous d'inclure le numéro de plan (85673200200), la description du numéro de pièce, votre adresse de retour et votre numéro de téléphone ou, écrivez à:

**Revell Inc Consumer Service Department,
1850 Howard Street Unit A,
Elk Grove Village, Illinois 60007**

SERVICIO AL CLIENTE

Si tiene alguna pregunta o comentario, llame a nuestra línea directa al: (800) 833-3570 o Visite nuestro sitio web: www.revell.com

Asegúrese de incluir el número de plano (85673200200), descripción del número de parte, y su dirección y número de teléfono para responder o, sírvase escribir a:

**Revell Inc Consumer Service Department,
1850 Howard Street Unit A,
Elk Grove Village, Illinois 60007**

PAIN T GUIDE <i>This paint guide is provided to complete this kit as shown on the box.</i>	GUIDE DE PEINTURE <i>Ce guide de peinture est fourni pour compléter cet ensemble tel qu'indiqué sur l'emballage.</i>	GUÍA DE PINTURA <i>Esta guía de pintura se suministra para completar este equipo tal como se muestra en la caja.</i>
A Blue	Bleu	Azul
B Chromate Green	Vert chromate	Verde cromado
C Gray	Gris	Gris
D Red	Rouge	Rojo
E Semi Gloss Black	Noir satiné	Negro semibrillante
F White	Blanc	Blanco
G Yellow	Jaune	Amarillo

DECAL APPLICATION INSTRUCTIONS
1. Cut desired decal from sheet.
2. Dip decal in water for a few seconds.
3. Place wet decal on paper towel.
4. Wait until decal is movable on paper backing.
5. Place decal in position on model, face up and slide backing away.
6. Press out air bubbles with a soft damp cloth.
7. Milkyness that may appear is for better decal adhesion and will dry clear. Wipe away any excess adhesive.
8. Do not touch decal until fully dry.
9. Allow the decals 48 hours to dry before applying clear coat.
10. Decals are compatible with setting solutions or solvents.

INSTRUCTIONS POUR L'APPLICATION DE DÉCALCOMANIE
1. Découpez la décalcomanie désirée sur la feuille.
2. Trempez la décalcomanie durant quelques secondes dans l'eau.
3. Placez la décalcomanie sur une serviette de papier.
4. Attendez jusqu'à ce que la décalcomanie puisse être retirée de l'endos en papier.
5. Placez la décalcomanie en position sur votre modèle, face vers le haut, et retirez l'endos.
6. Pressez pour évacuer les bulles d'air avec un chiffon doux humide.
7. La formation d'un voile blanchâtre qui pourrait apparaître sert à la meilleure adhésion de la décalcomanie et deviendra claire une fois séchée. Nettoyez tout excès d'adhésif.
8. Ne touchez pas la décalcomanie tant qu'elle ne sera pas entièrement séchée.
9. Laissez sécher la décalcomanie durant 48 heures avant d'appliquer un enduit protecteur.
10. Les décalcomanies sont compatibles avec les solutions de séchage et les solvants.

INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN DE CALCOMANÍAS
1. Corte la calcomanía deseada de la lámina.
2. Sumerja la calcomanía en agua por unos segundos.
3. Coloque la calcomanía húmeda sobre una toalla de papel.
4. Espere hasta que la calcomanía se mueva en la lámina posterior de papel.
5. Coloque la calcomanía en posición sobre el modelo, con la cara hacia arriba y deslice la lámina posterior hasta quitarlo.
6. Presione para quitar las burbujas de aire con un trapo suave húmedo.
7. La lechosisidad que puede aparecer es para una mejor adhesión de la calcomanía y se secará completamente. Limpie cualquier exceso de adhesivo.
8. No toque la calcomanía hasta que esté totalmente seca.
9. Deje secar las calcomanías 48 horas antes de aplicar "clear coat".
10. Las calcomanías son compatibles con las soluciones de fijación o los solventes.



* REPEAT SEVERAL TIMES
* A RÉPÉTEZ PLUSIEURS FOIS
* REPITA VARIAS VECES



* REPEAT PROCEDURE
* RÉPÉTEZ LA PROCÉDURE
* REPITA EL PROCEDIMIENTO



* OPTIONAL PARTS
* PIÈCES OPTIONNELLES
* PARTES OPCIONALES



* DECAL
* DÉCALCOMANIE
* CALCOMANÍA



* ASSEMBLY CAUTION
* AVERTISSEMENT POUR L'ASSEMBLAGE
* PRECAUCIÓN DE ENSAMBLAJE



* CEMENT TOGETHER
* COLLER ENSEMBLE
* CEMENTAR Y UNIR



* REMOVE AND THROW AWAY
* RETIREZ ET JETER
* RETIRE Y DESCARTE



* DO NOT CEMENT
* NE PAS COLLER
* NO CEMENTAR



* OPEN HOLE
* LAISSEZ SÉCHER LES PIÈCES
* ABRA AGUJERO



* REMOVE TAPE
* RUBAN AMOVIBLE
* CINTA DEMONTABLE



* RUBBER BAND TOGETHER
* SERRER ENSEMBLE AVEC UNE BANDE ÉLASTIQUE
* UNA CON BANDA ELÁSTICA



* STICKER DECAL
* DÉCALCOMANIE AUTOCOLLANTE
* CALCOMANÍA AUTOADHESIVA



* WEIGHT
* POIDS
* PESO

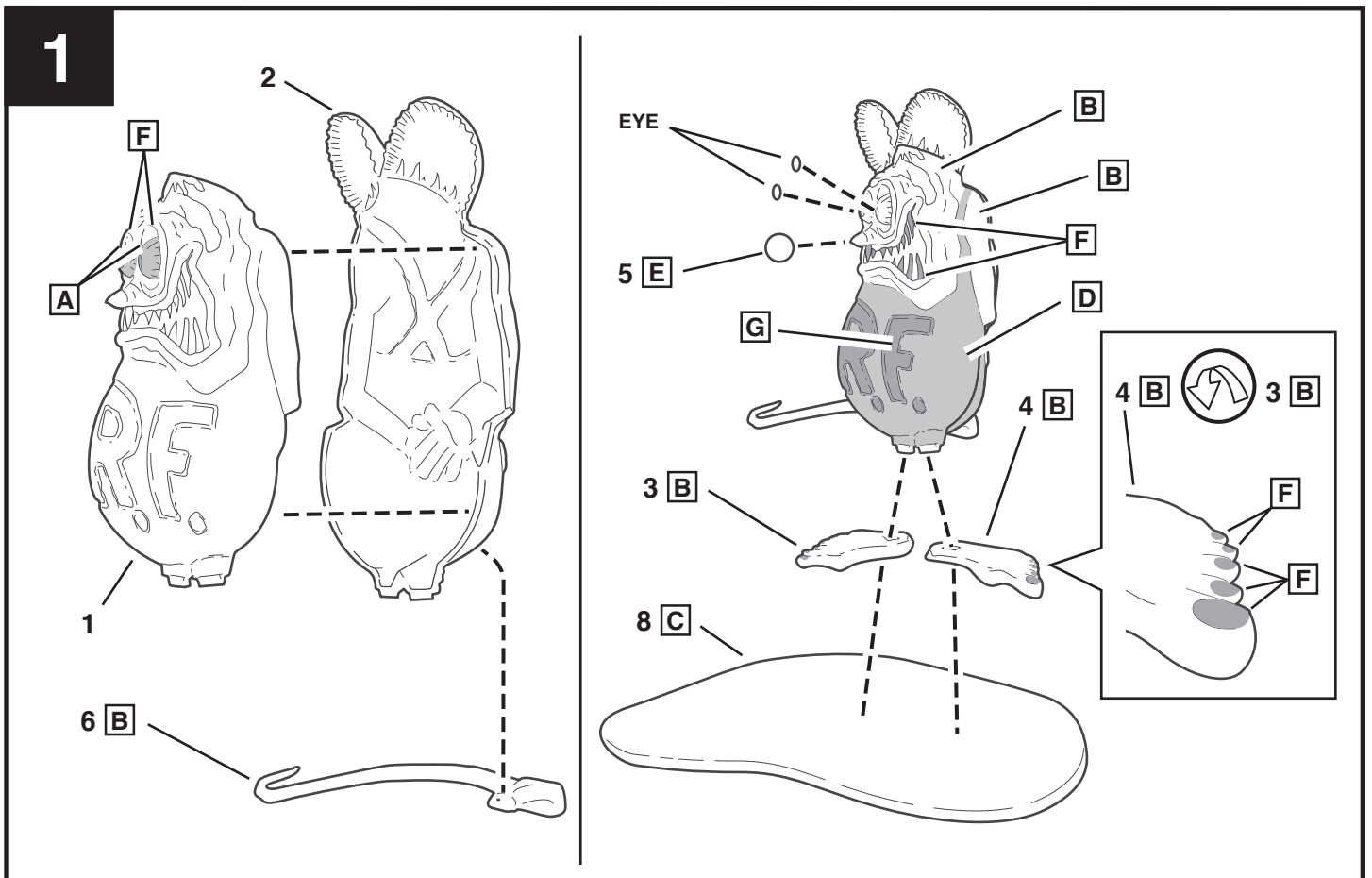


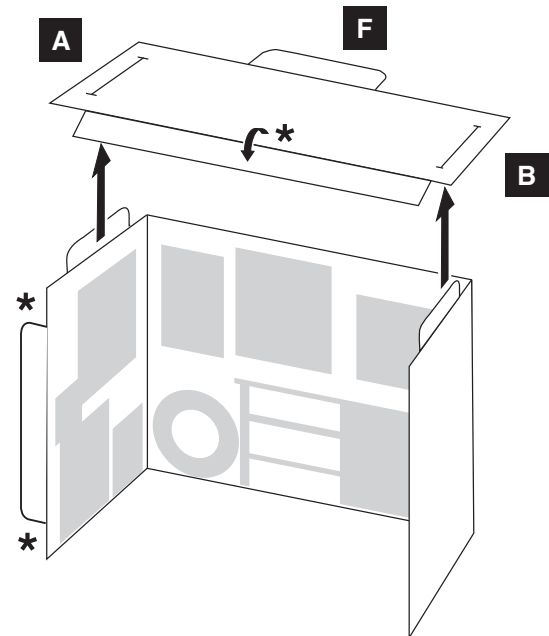
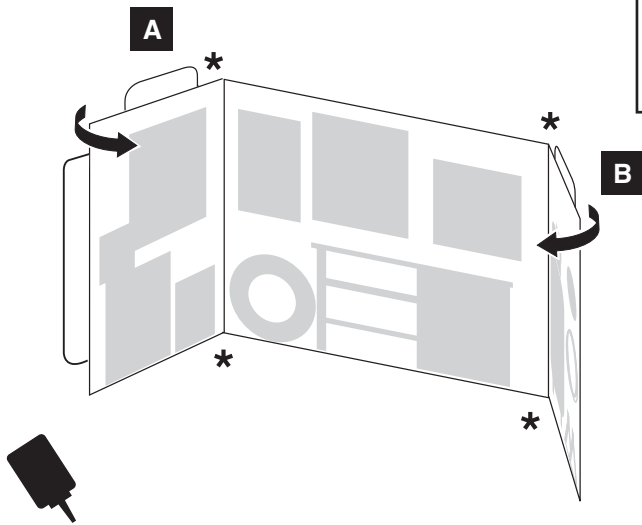
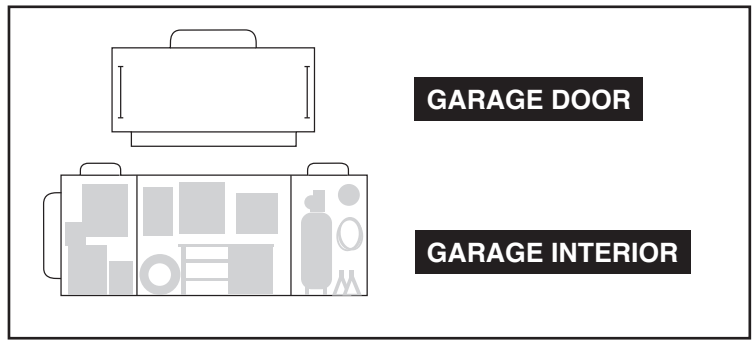
* TRIM OFF
* DÉCOUPEZ
* RECORTE



* HEATED SCREWDRIVER END
* POINTE CHAUFFÉE DE TOURNEVIS
* EXTREMO DE DESTORNILLADOR CALENTADO

#	PART NAME	NOM DE PARTIE	NOMBRE DE PARTE
1	Body Front	Avant de carrosserie	Parte delantera de la carrocería
2	Body Rear	Arrière de carrosserie	Parte trasera de la carrocería
3	Rt. Foot	Pied droit	Pie derecho
4	Lt. Foot	Pied gauche	Pie izquierdo
5	Nose	Nez	Nariz
6	Tail	Queue	Cola
8	Base	Base	Base
--	Eye	Œil	Ojo
--	Garage Front	Avant du garage	Parte delantera del garaje
--	Garage Back	Arrière du garage	Parte trasera del garaje
--	Garage Door	Porte de garage	Puerta del garaje
--	Garage Interior	Intérieur du garage	Interior del garaje
--	Garage Signs	Affiches du garage	Señales del garaje
--	Garage Base	Base du garage	Base del garaje
--	Roth Sign	Affiche Roth	Señal de Roth
--	Roth Sign Arrow	Flèche d'affiche Roth	Flecha de señal de Roth
--	Roth Sign Base	Base d'affiche Roth	Base de señal de Roth
--	Roth Sign Post	Montant d'affiche Roth	Poste de señal de Roth

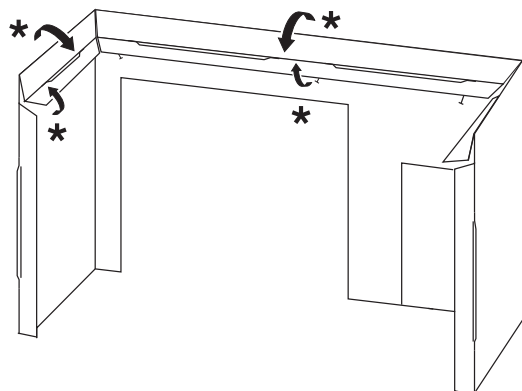
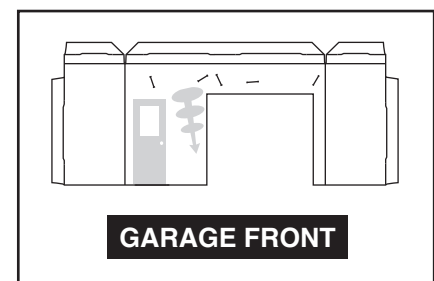
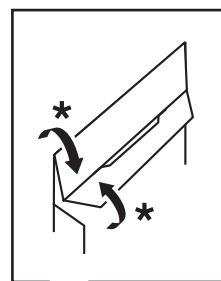
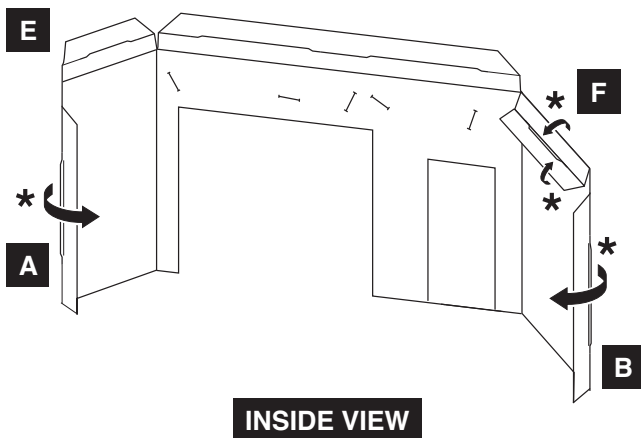


1*** FOLD**

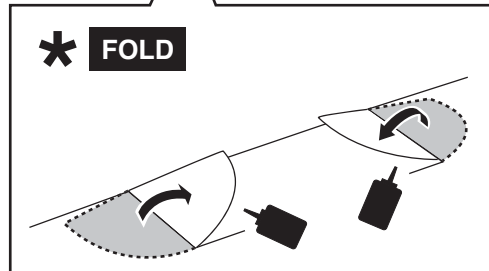
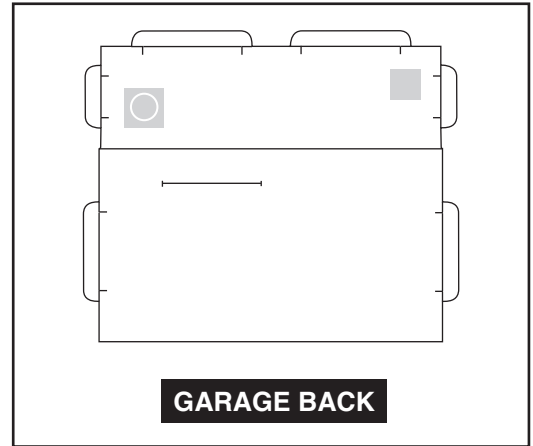
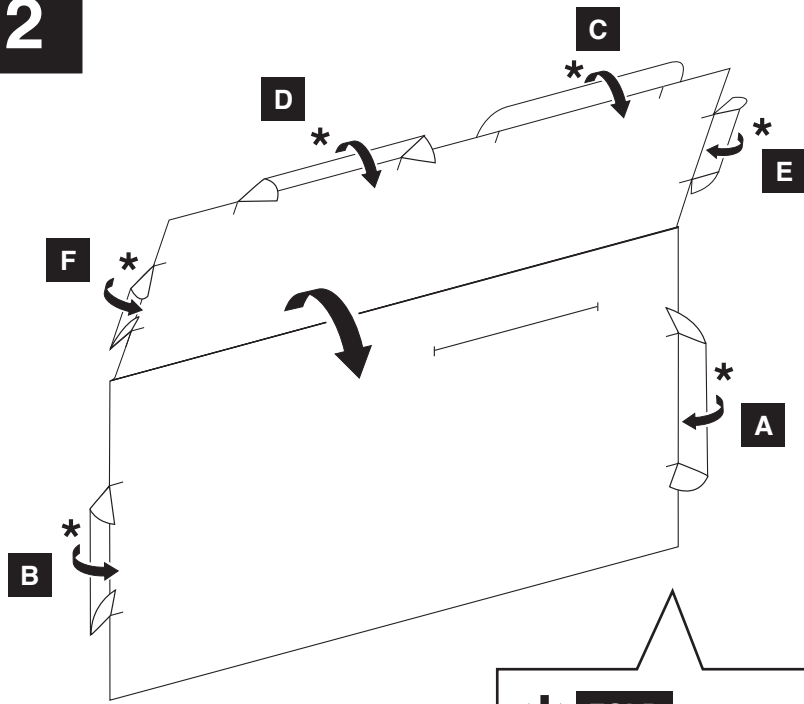
APPLY SMALL AMOUNT OF WHITE GLUE TO FOLD TABS FOR BETTER SUPPORT DURING ASSEMBLY. ALLOW TIME FOR PARTS TO COMPLETELY DRY BEFORE PROCEEDING TO NEXT STEP.

APPLIQUER UNE PETITE QUANTITÉ DE COLLE BLANCHE POUR PLIER LES ONGLETS POUR UN MEILLEUR SUPPORT DURANT L'ASSEMBLAGE. LAISSER SÉCHER ENTIÈREMENT LES PIÈCES AVANT DE PROCÉDER À LA PROCHAINE ÉTAPE.

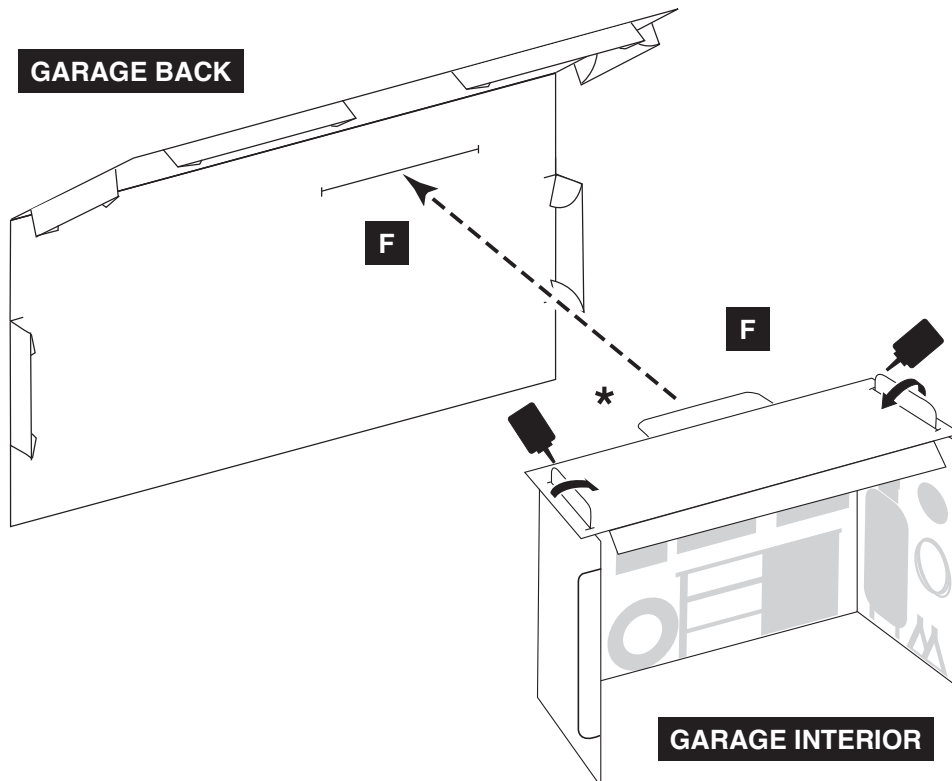
APLIQUE UNA PEQUEÑA CANTIDAD DE PEGAMENTO BLANCO PARA PLEGAR LAS PESTAÑAS PARA UN MEJOR SOPORTE DURANTE EL ENSAMBLAJE. PERMITA QUE LAS PARTES SE SEQUEN COMPLETAMENTE ANTES DE PROCEDER AL SIGUIENTE PASO.

*** FOLD**

2

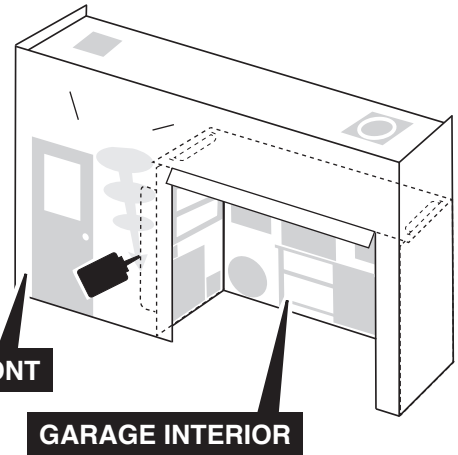
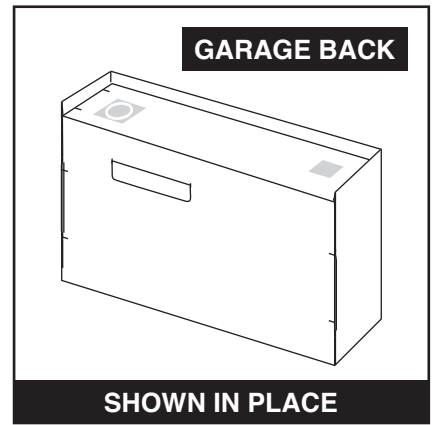
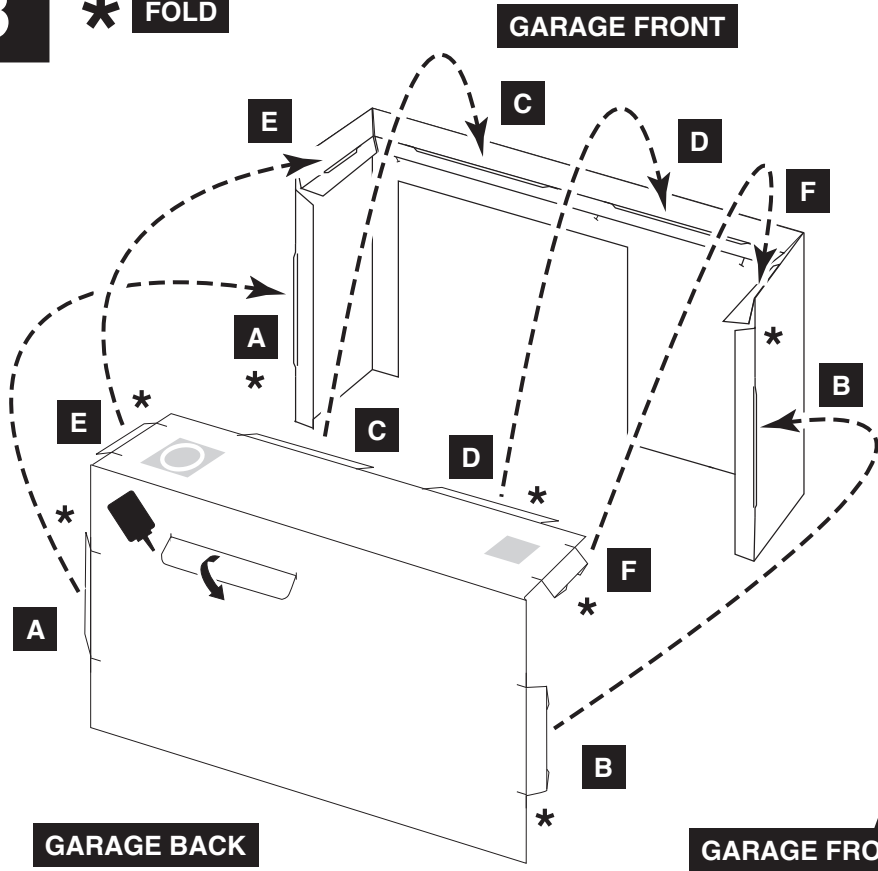


*** FOLD**

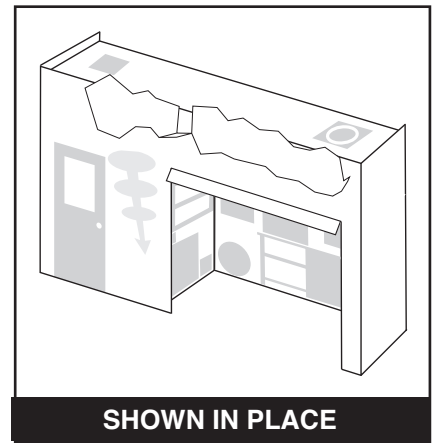
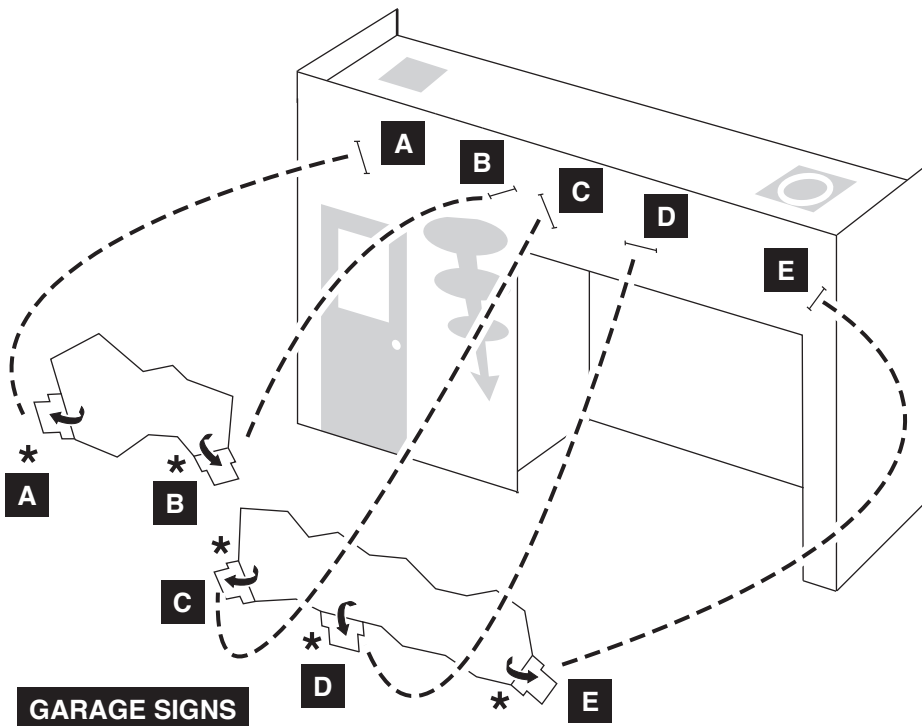


3

* FOLD

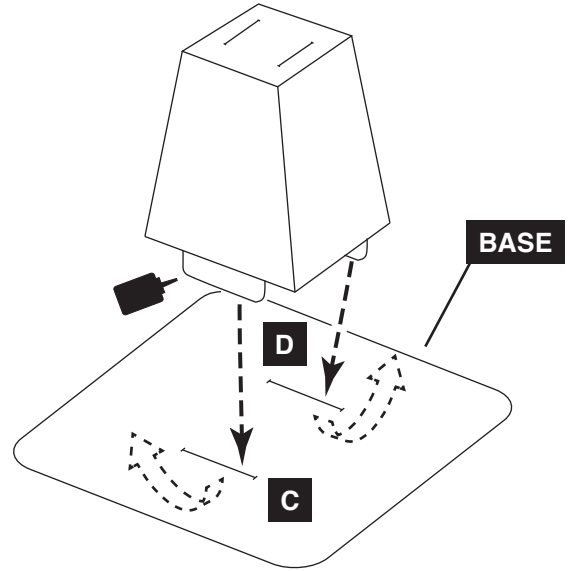
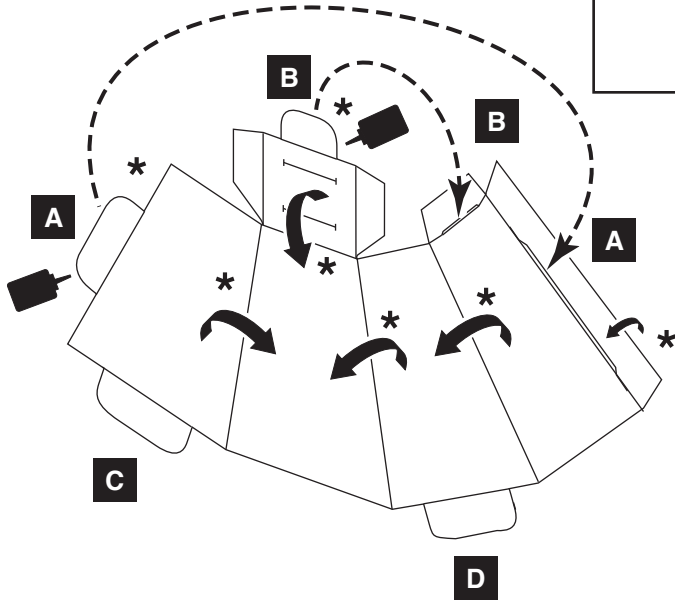
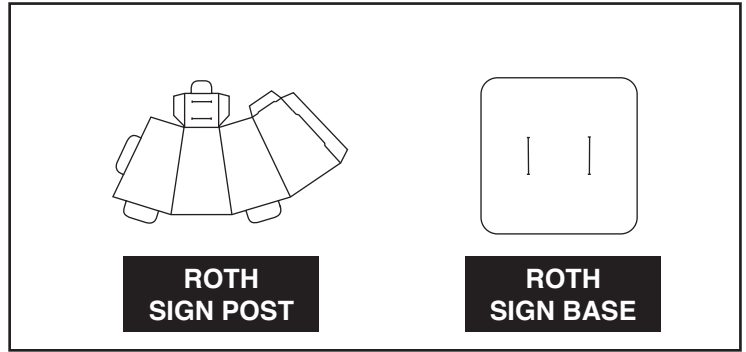


* FOLD

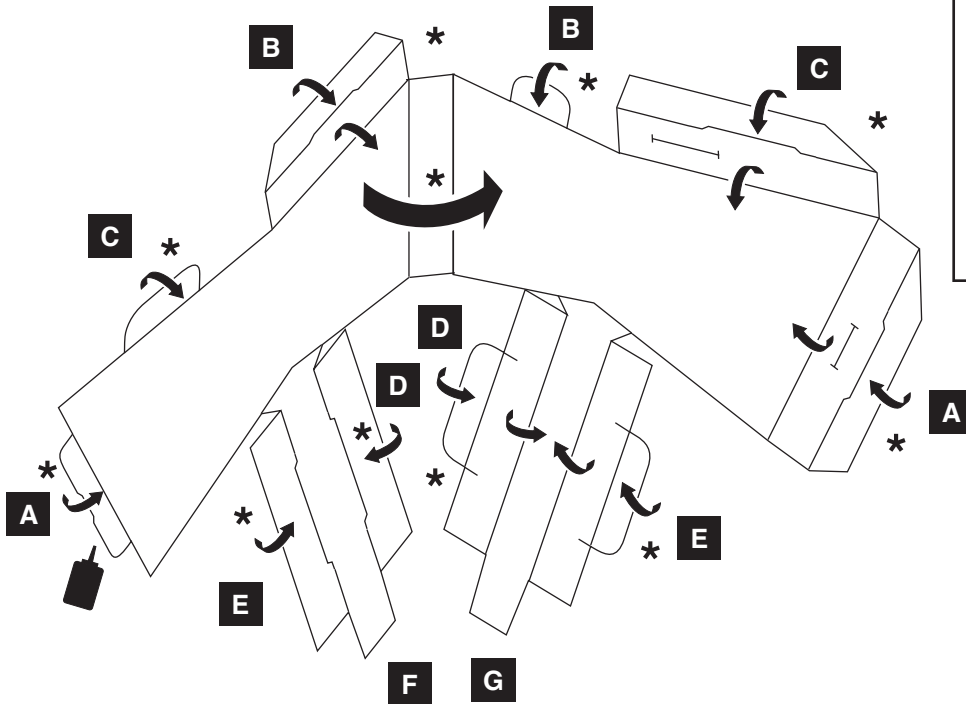
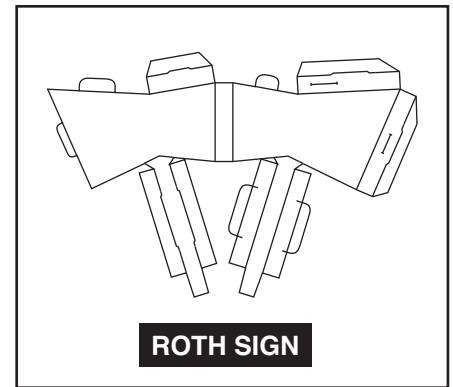


4

* FOLD



* FOLD



5

* FOLD

